Discovery

Backroad Bounty

**1. évad, 11. rész**

**EHD 125439 B**

Magyar szöveg: Szigeti Patrik

***Szereplő Neme Kora***

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Marty | férfi | 30-35 |
| Bam Bam | férfi | 30-35 |
| George | férfi | 50-55 |
| Rick | férfi | 50-55 |
| Steve | férfi | 50-55 |
| Lindsay | férfi | 30-35 |

**Kiejtési Lista:**

Marty Gabel márti géböl

Bam Bam bem bem

George dzsordzs

White Rose vájt róz

Shell sell

Schlitz slicc

Bud Light bád lájt

Peek-A-Boo pik-ö-bú

Toronto torontó

Benjamin Lighting bendzsamin lájting

Supertest szuperteszt

Eden’s Bulldog ídönz bulldog

En-Ar-Co enarkó

Chameleon Ware kaméleon ver

Lindsay lindzi

Steve sztív

Hawaii háváj

Kansas kenszesz

Yukon jukon

Alberta alberta

Aylmer ájlmer

Sommerstrasse zommerstrassze

Molson Ale molzon él

Rick rikk

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 00:00 | Marty | *A mellékutakon önök a természet szépségeit figyelik.* |
|  |  |  |
| 00:03 | Bam Bam | *Mi a kacatokat!* |
|  |  |  |
| 00:05 |  | Atyagatya! |
|  |  |  |
| 00:07 | Marty | A mindenit! |
|  |  |  |
| 00:08 |  | *A nevem Marty Gabel, és véremben van a kincskeresés.* |
|  |  |  |
| 00:11 | Bam Bam | Mennyit adtál érte? |
|  |  |  |
| 00:12 | Marty | Egy százast. |
|  |  |  |
| 00:13 | Bam Bam | Micsoda üzlet! |
|  |  |  |
| 00:14 |  | *Bam Bam vagyok. Kedvenceim az elfeledett kacatok és minden, ami gurul!* |
|  |  |  |
| 00:19 |  | Ezt nevezem jó fogásnak! |
|  |  |  |
| 00:22 |  | *Számunkra a mellékutak igazi aranybányák.* |
|  |  |  |
| 00:25 | Marty | Megveszem! |
|  |  |  |
| 00:26 | Bam Bam/Főcím | ***FŐCÍM*** |
|  |  |  |
|  |  |  |
| 00:36 | Bam Bam | Mi a terv mára? |
|  |  |  |
| 00:38 | Marty | Találkoztam tegnap este a kávézóban egy fickóval, George-dzsal, akinek van egy raktára tele kacatokkal. Egy csomó projekt, amibe sosem fog belevágni. |
|  |  |  |
| 00:47 | Bam Bam | Oké. |
|  |  |  |
| 00:48 | Marty | Egy részét el akarja adni. |
|  |  |  |
| 00:49 | Bam Bam | Jól van. Lassan odaérünk, nem gondolod? |
|  |  |  |
| 00:53 | Marty | De. |
|  |  |  |
| 00:54 | Bam Bam | Az a hatalmas táblás lesz az? |
|  |  |  |
| 00:56 | Marty | A White Rose táblás. |
|  |  |  |
| 01:01 | Bam Bam | A mindenit! Kezeljünk le George-dzsal! |
|  |  |  |
| 01:07 |  | Helló! |
|  |  |  |
| 01:08 |  | *George háza valami elképesztő!* |
|  |  |  |
| 01:10 |  | Gyönyörű a birtokod. |
|  |  |  |
| 01:12 | George | Köszi. |
|  |  |  |
| 01:13 | Marty | Csak a reklámiparral foglalkozol? Mert bármerre fordulok, azt látom. |
|  |  |  |
| 01:17 | George | Gyűjtök mindent: automatát, kútoszlopot, reklámcuccokat. Adok, veszek, felújítok. |
|  |  |  |
| 01:23 | Marty | Oké. |
|  |  |  |
| 01:24 | George | Amit csak kell. |
|  |  |  |
| 01:25 | Bam Bam | Valami ilyesmire számíthatunk odabent is? Táblák és projektek tömkelegére? |
|  |  |  |
| 01:31 | George | Van sok felújított és felújításra váró dolog is. |
|  |  |  |
| 01:35 | Bam Bam | Engem utóbbi érdekelne. Körülnézhetünk kicsit? |
|  |  |  |
| 01:37 | George | Még szép! |
|  |  |  |
| 01:38 | Bam Bam | Király, menjünk! |
|  |  |  |
| 01:41 |  | Atyagatya! |
|  |  |  |
| 01:43 | Marty | Azta! George, ez elképesztő! |
|  |  |  |
| 01:46 | George | Van itt minden. |
|  |  |  |
| 01:47 | Bam Bam | Minden olyan csillogó. Meg ne vakuljak! |
|  |  |  |
| 01:51 | Marty | Nehogy! |
|  |  |  |
| 01:54 | George | Amit itt láttok, annak a nagy része felújított, a projektek nincsenek ennyire szem előtt. És van még néhány telepakolt konténerem is. |
|  |  |  |
| 02:05 | Bam Bam | Láttam ám a George feliratú konténereket. |
|  |  |  |
| 02:08 | George | A nagyobb dolgokat ott tartom, de van néhány apróság is. |
|  |  |  |
| 02:12 | Marty | Amik csak rád várnak. |
|  |  |  |
| 02:14 | George | A felét se kezdem el. |
|  |  |  |
| 02:16 | Marty | Azt innen látom, hogy projektekben nem szenvedsz hiányt. Máris kiszúrtam valami nagyon menőt. |
|  |  |  |
| 02:27 |  | A dínós kútoszlop. |
|  |  |  |
| 02:30 |  | Ilyet még sosem láttam. |
|  |  |  |
| 02:31 | George | A ’30-as évekből van, és nem számolja a pénzt, csak hogy mennyi benzint tankoltunk. |
|  |  |  |
| 02:39 | Marty | Ez érdekes. Nem lelkesedek különösebben a benzines dolgokért, de ez nagyon tetszik, mert egyedi. De gyerekkoromból sincs túl sok benzinkutakkal kapcsolatos élményem. |
|  |  |  |
| 02:52 |  | Szóval nem is nosztalgikus. De ha valami nagy, zöld és dínós, az csak jó dolog lehet. Legyen az bármi is. Még a saját gyűjteményembe is elvinném. |
|  |  |  |
| 03:04 |  | Imádom. És a mellette lévőt is. Hiába van itt a Shell, az tetszik a legkevésbé, pedig lehet, hogy az éri a legtöbbet. |
|  |  |  |
| 03:11 | George | Kábé ugyanannyit érnek. |
|  |  |  |
| 03:12 | Marty | Tényleg? |
|  |  |  |
| 03:13 | Bam Bam | Ez a nagy kérdés! Olyan ez, mint a mennyország. Ha lenne egy millió dolláros kúriám, mindent megvennék innen. Szóval, mennyi az annyi? |
|  |  |  |
| 03:24 | George | 4 és 8 ezer között. |
|  |  |  |
| 03:28 | Bam Bam | Öcsém! |
|  |  |  |
| 03:29 | Marty | Azt mondtad, ezek ugyanannyit érnek. |
|  |  |  |
| 03:32 | George | Igen, darabonként hatezret. |
|  |  |  |
| 03:34 | Bam Bam | *Amikor besétáltam, az első gondolatom az volt, hogy ne érjek semmihez, amire nincs pénzem, szóval zsebre dugtam a kezem, mert a dzsekit már megvettem.* |
|  |  |  |
| 03:42 |  | Hibátlan portéka. |
|  |  |  |
| 03:44 | Marty | *Nem is voltak olyan rosszak az árai ahhoz képest, hogy mennyi időt és energiát ölt a restaurálásukba. Főleg azoknak éri meg, akik valami tökéletesre vágynak az otthonukba, és ha nekem kellene valami otthonra, én is George-hoz jönnék.* |
|  |  |  |
| 03:59 |  | *És akkor is őt hívnám, ha valamit szeretnék készíttetni vagy restauráltatni.* |
|  |  |  |
| 04:05 | George | Sok táblát restaurálok. |
|  |  |  |
| 04:06 | Marty | Oké. |
|  |  |  |
| 04:07 | George | A kicsit kopott táblákhoz hozzá sem nyúlok. |
|  |  |  |
| 04:12 | Marty | Igen. |
|  |  |  |
| 04:13 | George | Mert veszít az értékéből. |
|  |  |  |
| 04:14 | Marty | Pontosan. |
|  |  |  |
| 04:15 | George | De ha javításra szorul, akkor valahogy így néz ki. |
|  |  |  |
| 04:20 | Marty | Oké. |
|  |  |  |
| 04:21 | Bam Bam | Durva! |
|  |  |  |
| 04:22 | George | Így már alig ér valamit. |
|  |  |  |
| 04:24 | Marty | Milyen volt a másik fele? |
|  |  |  |
| 04:26 | George | Az még ennél is rosszabb volt. |
|  |  |  |
| 04:28 | Bam Bam | Atyagatya! |
|  |  |  |
| 04:30 | Marty | Ezek a cuccok is nagyon jók, de mi inkább ilyesmiket keresünk. |
|  |  |  |
| 04:35 | George | Van odakint négy konténerem tele rozsdás, régi holmival. Nézzétek meg! |
|  |  |  |
| 04:41 | Marty | Ezt visszaadom. |
|  |  |  |
| 04:43 | George | Kövessetek! |
|  |  |  |
| 04:44 | Bam Bam | Ezt már szeretem! |
|  |  |  |
| 04:45 | George | Menjünk! |
|  |  |  |
| 04:46 | Bam Bam | Ez az! |
|  |  |  |
| 04:49 |  | George konténerparkja. |
|  |  |  |
| 04:52 | George | Négy darab. |
|  |  |  |
| 04:53 | Marty | Melyikkel kezdjük? |
|  |  |  |
| 04:56 | George | Mindegyik dugig van, szóval mindegy. Kezdjük mondjuk ezzel! |
|  |  |  |
| 05:00 | Bam Bam | Remek! Imádom a konténereket! |
|  |  |  |
| 05:06 |  | Csatába! |
|  |  |  |
| 05:08 |  | Ezt nézd, pajti! |
|  |  |  |
| 05:11 |  | Ez nincs felújítva. |
|  |  |  |
| 05:13 | Marty | Szép kis polc. |
|  |  |  |
| 05:15 | Bam Bam | Gazdát keres. |
|  |  |  |
| 05:18 |  | De ez inkább a te stílusod. Látsz benne fantáziát? |
|  |  |  |
| 05:22 | Marty | Nem, ez már túl viharvert nekem. Összedrótozták, itt hiányzik belőle egy darab. Az nem is baj, hogy leharcolt, csak az zavar, hogy már hozzányúltak. |
|  |  |  |
| 05:34 |  | George-ot kéne megkérnem, hogy hozza rendbe. |
|  |  |  |
| 05:37 | Bam Bam | Az biztos! |
|  |  |  |
| 05:38 | Marty | Valamivel eredetibb darabot keresek. Ilyen állapotban, csak a javítgatás nélkül. |
|  |  |  |
| 05:45 |  | Keressünk tovább! |
|  |  |  |
| 05:56 | Bam Bam | Ezt skubizd! |
|  |  |  |
| 05:58 | Marty | Ez egy mozis hirdetőtábla. |
|  |  |  |
| 06:02 | George | Én egy videotékából hoztam el. Az egyikben neon van, a másikban mezei villanykörték. |
|  |  |  |
| 06:08 | Marty | Mindkettő elég modern, de a retro kinézetet végig megtartották. Van velük valami terved? |
|  |  |  |
| 06:16 | George | Eladóak. |
|  |  |  |
| 06:17 | Marty | Igen? |
|  |  |  |
| 06:18 | George | Aha. |
|  |  |  |
| 06:19 | Marty | Csak az a baj, hogy az új poszterek 70x101 centisek, a régiek viszont 70x104 centisek voltak. |
|  |  |  |
| 06:28 |  | Szóval, ha poszter gyűjtő lennék, vagy a poszterből kellene levágnom, vagy ezt kellene átalakítanom. Úgyhogy gondolnunk kell arra is, hogy valószínűleg egy 3 ezer dolláros posztert nem fognak csak egy tartó miatt szétkaszabolni, ugye? |
|  |  |  |
| 06:43 |  | Kész rémálom lenne. |
|  |  |  |
| 06:45 | Bam Bam | Ez ismerős. |
|  |  |  |
| 06:47 |  | Kicsit használt, kicsit műanyag, de üsse kő, igaz, Marty? |
|  |  |  |
| 06:56 |  | George, mennyit kérsz ezért a rosszfiúért? |
|  |  |  |
| 06:59 | George | 40 dolcsit. |
|  |  |  |
| 07:01 | Bam Bam | Nagyon menő, de mivel kezd szétesni, műanyagból van és nem is olyan régi, 40-et nem adok érte. Még mielőtt Marty lecsapna rá, 25-ért odaadod? |
|  |  |  |
| 07:14 | George | 30, és megegyeztünk. |
|  |  |  |
| 07:17 | Bam Bam | 30 dollár, és ezt nevezem jó fogásnak! |
|  |  |  |
| 07:21 | George | Igen. |
|  |  |  |
| 07:22 | Bam Bam | Látsz rendesen, Marty? |
|  |  |  |
| 07:24 |  | Nem kell egy Bud Light? |
|  |  |  |
| 07:28 |  | A Schlitzem! |
|  |  |  |
| 07:31 | Marty | Mi az, egy földgömb? |
|  |  |  |
| 07:33 | Bam Bam | Igen! Kissé ütött-kopott. |
|  |  |  |
| 07:37 | George | Már kellett ragasztani. |
|  |  |  |
| 07:39 | Bam Bam | Látom, hogy már visszaragasztottál egy darabot. 15 dollárért megválnál tőle? |
|  |  |  |
| 07:45 | George | Persze. |
|  |  |  |
| 07:47 | Bam Bam | Akkor ezt megbeszéltük! |
|  |  |  |
| 07:49 |  | *Nem számít, hogy ragasztott és sosem fog már jól működni, az ilyesmi ritkaságszámba megy. És a Schlitz is egy baromira vicces név. Ékes dísze lesz majd a szobámnak.* |
|  |  |  |
| 08:02 | Marty | Valami elkerülte a figyelmemet, miközben a poszter kereteket néztem, amire azt írták, hogy Peek-A-Boo. |
|  |  |  |
| 08:08 |  | Valamilyen vidéki utcatábla lehet, ahol sokat kukucskáltak. |
|  |  |  |
| 08:13 | George | Park, ösvény, ilyesmi. |
|  |  |  |
| 08:15 | Marty | Tetszik, mert nem hétköznapi, és kétoldalas, ami sok jót jelent. Mennyit kérnél érte? |
|  |  |  |
| 08:22 | George | 20 dollárt. |
|  |  |  |
| 08:25 | Marty | 15-öt adok érte, mert ez nem festve van. |
|  |  |  |
| 08:28 | George | Rendben. |
|  |  |  |
| 08:29 | Marty | Jó? Királyság. Találtam valamit! |
|  |  |  |
| 08:33 | Bam Bam | Jól van, pajti. |
|  |  |  |
| 08:36 | Marty | Ez az! |
|  |  |  |
| 08:43 | Bam Bam | Ez másmilyen. |
|  |  |  |
| 08:44 | Marty | Ez sem üres. Szép ipari lámpák. |
|  |  |  |
| 08:48 |  | De ilyen máshol is van. |
|  |  |  |
| 08:51 | Bam Bam | Még több utcatábla. Ezt nem fogod elhinni. |
|  |  |  |
| 08:56 |  | Egy utcai járgány! |
|  |  |  |
| 08:58 | Marty | Pedálos autó! |
|  |  |  |
| 08:59 | Bam Bam | Elég régi, de muszáj megnéznem. Vigyázz! |
|  |  |  |
| 09:06 |  | Ez is egy jó kis projekt. Óvatosan érj hozzá! Bevetésre kész. |
|  |  |  |
| 09:14 | Marty | Hogy megy! |
|  |  |  |
| 09:15 | Bam Bam | Hasít! |
|  |  |  |
| 09:16 | Marty | Igazi szépség. |
|  |  |  |
| 09:19 | Bam Bam | Durva, mi? |
|  |  |  |
| 09:21 |  | Ez is olyan projekt, amibe valamikor bele szeretnél vágni, George? |
|  |  |  |
| 09:25 | George | Nem hiszem. De 100 dollárt megér. |
|  |  |  |
| 09:30 | Bam Bam | Eléggé határeset, tudod? Ha kicsit erősebb lenne, örömmel elvinném a leendő kis lurkómnak, aki remélhetőleg imádná. |
|  |  |  |
| 09:40 |  | De még így is tetszik. |
|  |  |  |
| 09:44 | Marty | Az egyik felén az írás is látszik, ha elég jól letakarítod. |
|  |  |  |
| 09:50 | Bam Bam | Rossz a kereke. |
|  |  |  |
| 09:53 | Marty | A keréktárcsa. |
|  |  |  |
| 09:56 | Bam Bam | 60 dollárért odaadnád? |
|  |  |  |
| 09:58 | George | Nem, legyen 75! |
|  |  |  |
| 10:00 | Bam Bam | 75! Ó, Marty! |
|  |  |  |
| 10:04 | Marty | Végül is egyben van. |
|  |  |  |
| 10:07 |  | Csak egy keréktárcsa hiányzik. |
|  |  |  |
| 10:11 | Bam Bam | Foggal-körömmel fogok érte harcolni. 70 dollár? |
|  |  |  |
| 10:16 | George | Jó. |
|  |  |  |
| 10:17 | Bam Bam | Igen! |
|  |  |  |
| 10:19 |  | Kezet rá, mielőtt meggondolod magad! Köszönöm. |
|  |  |  |
| 10:22 | George | *Jó lett volna megtartani a pedálos autót, mert szépen helyre lehetett volna hozni egy kis festékkel, az eredeti logóval, bármivel. De van másik, nem találták meg mindet.* |
|  |  |  |
| 10:33 | Marty | Bevettétek Toronto belvárosát, vagy mi történt? |
|  |  |  |
| 10:37 | George | Gyorsan leszereltük őket. |
|  |  |  |
| 10:39 | Marty | Szép. |
|  |  |  |
| 10:40 | George | Egy vásáron vettem őket. |
|  |  |  |
| 10:44 | Marty | Mennyiért adod darabját? |
|  |  |  |
| 10:47 | George | 80 dollárért. |
|  |  |  |
| 10:48 | Marty | 80-ért? |
|  |  |  |
| 10:51 |  | Nem túl régiek. |
|  |  |  |
| 10:52 | George | Nem. |
|  |  |  |
| 10:53 | Marty | ’70-es évekbelinek tűnnek. |
|  |  |  |
| 10:58 |  | Azelőtt festették őket. |
|  |  |  |
| 11:04 |  | 60-at adok érte, nem többet. Csak felkapok egyet. |
|  |  |  |
| 11:08 | George | Rendben. |
|  |  |  |
| 11:09 | Marty | Oké. |
|  |  |  |
| 11:11 | George | Kinézte magának. |
|  |  |  |
| 11:14 | Marty | *Táblákat mindig szívesen veszek, mert gond nélkül el tudom őket adni.* |
|  |  |  |
| 11:19 |  | Azta! Ez über-német. |
|  |  |  |
| 11:25 |  | Van valahol egy sörcsapod, amiből megtölthetnénk a kicsikét? |
|  |  |  |
| 11:28 | George | Van! |
|  |  |  |
| 11:29 | Marty | Tényleg? És mennyit kérnél ezért a méretes korsóért? |
|  |  |  |
| 11:36 | George | Ha megtölteném és le tudnád húzni, akkor egy vasat sem. Ha állva maradsz. |
|  |  |  |
| 11:49 | Marty | George, találtam még valamit. |
|  |  |  |
| 11:53 |  | Ezt a vörös porcelán búrát. Jó régi. |
|  |  |  |
| 11:55 | George | Az bizony. |
|  |  |  |
| 11:57 | Marty | Nem túlságosan, de nem is utángyártott. Van hozzá tartód? |
|  |  |  |
| 12:02 | George | Nincs. |
|  |  |  |
| 12:03 | Marty | Szóval vagy csináltatok hozzá, vagy imádkozok. |
|  |  |  |
| 12:07 | George | Nem vészes. |
|  |  |  |
| 12:09 | Marty | Nézzük a gyártót! |
|  |  |  |
| 12:12 |  | Benjamin Lighting. Érdekes. |
|  |  |  |
| 12:17 |  | Tetszik, mert vörös és óriási, de csak egy búra. Mennyit kérnél érte? |
|  |  |  |
| 12:24 | George | 40 dolcsit. |
|  |  |  |
| 12:26 | Marty | Oké, annyit megér nekem. |
|  |  |  |
| 12:28 | Bam Bam | Ideje leparkolni az autóval a furgonban! |
|  |  |  |
| 12:32 | George | *Marty és Bam Bam jó srácok. Alkudoztunk egy kicsit. Talán ha kicsit keményebbek, én is többet engedek az áraimból.* |
|  |  |  |
| 14:03 |  | Jöhet a következő konténer. |
|  |  |  |
| 14:06 | Bam Bam | Szép! |
|  |  |  |
| 14:08 |  | Elsőre! |
|  |  |  |
| 14:10 |  | Van itt minden. Hékás! Cigi automata! |
|  |  |  |
| 14:16 | Marty | Igazítsd meg a szakállad! |
|  |  |  |
| 14:18 | Bam Bam | Ez nagyon menő. Dobja be a szükséges érméket és húzza meg a kart! |
|  |  |  |
| 14:24 | Marty | ’40-es évekbeli lehet? |
|  |  |  |
| 14:26 | George | Eltaláltad. |
|  |  |  |
| 14:27 | Marty | Még mindig nagyon jól néz ki, a felirat tökéletes. |
|  |  |  |
| 14:30 | George | Ráadásul még világít is. |
|  |  |  |
| 14:33 | Marty | Mi hiányzik róla? Vagy megvan minden? Hol az ajtó? |
|  |  |  |
| 14:38 | George | Az ajtaja valahol megvan, de most nem tudom, hol. És azt hiszem, az érmeadagoló is javításra szorul. |
|  |  |  |
| 14:47 | Marty | Csak puhatolózás szintjén, tegyük fel, hogy megvan az ajtó, és tudod is, hol van. |
|  |  |  |
| 14:53 | George | Igen? |
|  |  |  |
| 14:54 | Marty | Mennyit kérnél érte? |
|  |  |  |
| 14:55 | George | Úgy 6-700 dollárt. |
|  |  |  |
| 14:57 | Marty | Az nem is rossz. Vannak, akiket az se zavar, ha nem működik, csak szépen csillogjon. Én is közéjük tartozom. De igazából elég lenne kicsit lekavarni a rozsdából, kipolírozni, hogy enni lehessen róla, és talán még a régi üveget is benne hagynám. |
|  |  |  |
| 15:21 | Bam Bam | Nézd, egy régi Supertest vödör! |
|  |  |  |
| 15:24 | George | Az a gyűjtők álma, főleg mert kanadai tulajdonú a cég. |
|  |  |  |
| 15:30 | Bam Bam | És a logójuk is állati. |
|  |  |  |
| 15:32 | Marty | Menő a juharfalevél. |
|  |  |  |
| 15:35 | Bam Bam | Nem tudod, mikori? |
|  |  |  |
| 15:37 | George | Nem. Nincs ráírva? |
|  |  |  |
| 15:42 | Marty | Tippre ’60-as évekbeli. |
|  |  |  |
| 15:45 | George | Igen, de nem látok rajta dátumot, pedig van, amire ráírják. |
|  |  |  |
| 15:49 | Bam Bam | Mennyiért válnál meg tőle? |
|  |  |  |
| 15:52 | George | 25 dollárért. |
|  |  |  |
| 15:54 | Bam Bam | És 20-ért? |
|  |  |  |
| 15:55 | George | Hát… jó, legyen. |
|  |  |  |
| 15:56 | Bam Bam | Igen! Ez a beszéd! |
|  |  |  |
| 16:00 |  | Mi van még itt? Eden’s Bulldog motorolaj? |
|  |  |  |
| 16:07 |  | Róluk még sosem hallottam. |
|  |  |  |
| 16:11 |  | Keressünk még! |
|  |  |  |
| 16:18 | Marty | En-Ar-Co? |
|  |  |  |
| 16:20 | Bam Bam | Elég lestrapált, de a fedele jó. |
|  |  |  |
| 16:24 | Marty | Minden gyűjtő a kisfiút keresi az En-Ar-Co táblával. Az teszi értékesebbé a többinél. |
|  |  |  |
| 16:32 | Bam Bam | Ha ezt 20-ért adod, a többiért mennyit kérnél? |
|  |  |  |
| 16:37 | George | Ez valamivel többet ér, de maradjunk a 20 dollárban mindegyiknél. |
|  |  |  |
| 16:43 | Bam Bam | Remek! |
|  |  |  |
| 16:45 |  | Lerakom őket odakint egy kupacba. Remélem, Marty nem happol el előlem mindent. |
|  |  |  |
| 16:54 | Marty | Hajrá! |
|  |  |  |
| 16:55 | Bam Bam | Lépni se tudok! Lassan… |
|  |  |  |
| 16:59 | Marty | 3, 2, 1… |
|  |  |  |
| 17:01 | Bam Bam | Bumm! |
|  |  |  |
| 17:04 | Marty | Bam Bam már végzett, most én jövök. |
|  |  |  |
| 17:08 |  | Szép pénztárgépek. |
|  |  |  |
| 17:13 |  | Sok apróság. |
|  |  |  |
| 17:16 |  | Itt tartja azt a cuccot, amihez annyira nem ért. |
|  |  |  |
| 17:22 |  | Űrrepülő. Ki ne akarna egyet? Én akarok! |
|  |  |  |
| 17:29 |  | Mi van még itt? Egy golftábla. Jó nagy. |
|  |  |  |
| 17:36 |  | Műanyag. |
|  |  |  |
| 17:39 |  | Ilyen állomás sem létezik már, szóval ez is gyűjtői darab. Matracok. |
|  |  |  |
| 17:47 | Bam Bam | Találtál valamit? |
|  |  |  |
| 17:49 | Marty | Csak körülnézek. |
|  |  |  |
| 17:50 | Bam Bam | Az mi? |
|  |  |  |
| 17:53 | Marty | Kérlek szépen… |
|  |  |  |
| 17:56 | Bam Bam | Úgy látom, egy… |
|  |  |  |
| 17:58 | Marty | Export óra. |
|  |  |  |
| 17:59 | Bam Bam | Hozzad! |
|  |  |  |
| 18:00 | Marty | Megnézzem? |
|  |  |  |
| 18:01 | Bam Bam | Aha. |
|  |  |  |
| 18:03 | Marty | Na, milyen? |
|  |  |  |
| 18:05 | Bam Bam | Nem mondom, lehetne jobb is. |
|  |  |  |
| 18:08 | Marty | A zsinórja jó? |
|  |  |  |
| 18:09 | Bam Bam | Igen. |
|  |  |  |
| 18:10 | Marty | Nem vészes. |
|  |  |  |
| 18:12 | Bam Bam | George, mennyit kérnél ezért az óráért? |
|  |  |  |
| 18:15 | George | Általában 100 dollárért kelnek el, de 50-ért odaadom. |
|  |  |  |
| 18:20 | Bam Bam | Jó kis óra, de olcsóbban is megkapom. Csak 1987-es, és nem is neon. Ezt most kihagyom, George, de valaki biztosan elviszi majd. |
|  |  |  |
| 18:32 | Marty | Nekem ez az űrrepülő tetszik. |
|  |  |  |
| 18:36 |  | Mi volt ez eredetileg? |
|  |  |  |
| 18:37 | George | Gyerekjáték. Bele tudtak ülni és mozgott. Én kicsit átalakítottam, hogy fel lehessen akasztani a falra, vagy le lehessen lógatni a plafonról. |
|  |  |  |
| 18:48 | Marty | Milyen munkát végeztél rajta? A matricák például eredetiek? Vagy te ragasztottad rá? |
|  |  |  |
| 18:55 | George | Rajta volt, de átfestettem, és pislákoló villanykörtéket szereltem hátulra, hogy úgy nézzen ki, mintha lángolna a hajtómű. |
|  |  |  |
| 19:05 | Marty | Csak kíváncsiságból: mennyit kérnél érte? |
|  |  |  |
| 19:10 | George | A beleölt munka miatt egy ezrest. |
|  |  |  |
| 19:13 | Marty | Értem. Nagyon pofás űrrepülő, és manapság már nem gyártanak ilyet, de ha már ezer dollárt költök egy űrrepülőre, inkább az ’50-es, ’60-as évekből szemezgetnék, azok voltak az igaziak. |
|  |  |  |
| 19:26 | George | Igazad van. |
|  |  |  |
| 19:27 | Marty | Az jobban illik hozzám, de ez is nagyon tetszik. |
|  |  |  |
| 19:31 | George | Van még egy konténer, kinyitom nektek. |
|  |  |  |
| 19:36 | Marty | Vigyázz, George, jövök! |
|  |  |  |
| 19:40 | Bam Bam | Lássuk, miből élünk! |
|  |  |  |
| 19:43 | Marty | Ez is másmilyen. |
|  |  |  |
| 19:45 | Bam Bam | Igazi aranybánya, Marty. |
|  |  |  |
| 19:48 | Marty | White Rose tábla. |
|  |  |  |
| 19:51 |  | Ez… |
|  |  |  |
| 19:52 | George | Viszonylag új. |
|  |  |  |
| 19:53 | Marty | Ezt akartam kérdezni. |
|  |  |  |
| 19:54 | George | Egy benzinkúton volt. |
|  |  |  |
| 19:57 | Marty | Értem. |
|  |  |  |
| 20:00 |  | Nem tudom, el akartad-e rejteni, de most előszedem. |
|  |  |  |
| 20:05 | George | Ja, hogy őt? Szegény. |
|  |  |  |
| 20:09 | Marty | George! |
|  |  |  |
| 20:10 | George | Éhes vagy? |
|  |  |  |
| 20:12 | Marty | Ez meg mi? |
|  |  |  |
| 20:14 | George | Az egyik barátom a vágóhídon dolgozik. |
|  |  |  |
| 20:17 | Marty | Értem. |
|  |  |  |
| 20:18 | George | Kaptam tőle pár trófeát. |
|  |  |  |
| 20:20 | Marty | Ezen a hús is rajta van. |
|  |  |  |
| 20:21 | George | Nem takarította le eléggé. |
|  |  |  |
| 20:25 | Marty | Szép trófeák. Nem hiszem el, hogy kesztyű nélkül fogdosom. Ki tudja, mi jön ki belőle? |
|  |  |  |
| 20:33 |  | Úgy érzem, ezekkel nem sok mindent fogsz csinálni. Leesett a szarva! |
|  |  |  |
| 20:38 | George | Hozzá se akarok nyúlni. |
|  |  |  |
| 20:40 | Marty | 15 dollárért megszabadítalak tőle. |
|  |  |  |
| 20:42 | George | Többet nem is kérhetnék. |
|  |  |  |
| 20:43 | Marty | Oké. |
|  |  |  |
| 20:46 |  | Ne haragudj! Letört a védőréteg. |
|  |  |  |
| 20:55 | Bam Bam | Sok hűtőajtó és alkatrész hever szanaszét. Azt hiszem, én itt végeztem. |
|  |  |  |
| 21:04 |  | Királyság. |
|  |  |  |
| 21:09 | Marty | Várjatok meg! |
|  |  |  |
| 21:12 | George | Kössétek ki a furgon elejére! |
|  |  |  |
| 21:13 | Marty | *15 dollárt megért, hogy hazavigyem kifőzni, és aztán jó pénzért eladjam.* |
|  |  |  |
| 21:27 |  | George, idejönnél egy picit? |
|  |  |  |
| 21:30 | George | Aha. |
|  |  |  |
| 21:31 | Marty | Szerintem egész jó dolgokat találtunk a konténerekből, volt, ami nekünk kicsit sok volt, de ez még nem jelenti azt, hogy ne jönnék vissza máskor is, mert most már tudom, mire számíthatok. |
|  |  |  |
| 21:42 |  | De sok hasznos holmit találtam. |
|  |  |  |
| 21:44 | George | Remek. |
|  |  |  |
| 21:45 | Marty | Megvettem a porcelán búrát 40 dollárért, az utcatáblát 60-ért, ez a kétoldalú Peek-A-Boo tábla remekül fog mutatni valaki gyerekszobájában 15 dollárért. |
|  |  |  |
| 21:57 |  | És találtam egy húsos koponyát is 15 dollárért. Ez így összesen 130 dollár. |
|  |  |  |
| 22:02 | George | Remek, köszönöm. |
|  |  |  |
| 22:03 | Marty | Én köszönöm. |
|  |  |  |
| 22:05 | Bam Bam | A 130 semmi! Körbevezetlek a szerzeményeim között. A vödrökkel nagyon jól jártam, 20 dollárért nekem adtad a Supertest feliratút, és a többit is változatlan áron adtad, ami baromi jó. |
|  |  |  |
| 22:17 |  | Aztán találtam két Schlitz terméket, az egyik elég viharvert, de a másikat otthonra vettem. 15, illetve 30 dollár. És a pedálos autó! |
|  |  |  |
| 22:26 |  | Nem hittem volna, hogy ma autóval távozok, de 70 dollárért a hülyének is megérte. Szóval 175 dollárért fülig ér a szakállas gyerek szája. |
|  |  |  |
| 22:34 | George | Remek! |
|  |  |  |
| 22:36 | Bam Bam | Köszönjük a meghívást. |
|  |  |  |
| 22:38 | George | *Marty és Bam Bam jó srácok. Sok mindent vettek, és nem is próbáltak nagyon lehúzni, szóval bírom őket.* |
|  |  |  |
| 22:47 | Bam Bam | Jól van! |
|  |  |  |
| 22:50 | Marty | Mehetünk? |
|  |  |  |
| 22:51 | Bam Bam | Aha. |
|  |  |  |
| 22:52 | Marty | Vigyázz! |
|  |  |  |
| 22:58 |  | Azt hiszem, nem hagytunk itt semmit. |
|  |  |  |
| 23:00 | Bam Bam | Pont befért. Menjünk! |
|  |  |  |
| 23:04 |  | Fent és lent! |
|  |  |  |
| 23:06 | Marty | Bumm, bumm! |
|  |  |  |
| 23:07 | Bam Bam | George egy született művész. |
|  |  |  |
| 23:09 | Marty | Az biztos. A legapróbb részleteit is imádtam annak, amit csinál. |
|  |  |  |
| 23:14 | Bam Bam | Hihetetlen. |
|  |  |  |
| 23:16 | Marty | Tudod, hogy megy ez. Ha valami nem sikerül, addig csinálja, amíg tökéletes nem lesz. Igazi maximalista. |
|  |  |  |
| 23:23 |  | És jó volt, mert baráti árakat is kínált. Nem követtünk el baklövést. |
|  |  |  |
| 25:18 |  | Földút! |
|  |  |  |
| 25:21 |  | Kirakodóvásár! Tarts balra! |
|  |  |  |
| 25:24 | Bam Bam | Oké. |
|  |  |  |
| 25:26 | Marty | Egy kirakodóvásárra nem lehet nemet mondani. |
|  |  |  |
| 25:27 | Bam Bam | Lehet, hogy nem mi voltunk az elsők, akik kiszúrták. |
|  |  |  |
| 25:31 | Marty | Inkább pénteken megyek, mint szombat reggel, akkor már túl nagy a konkurencia. Ott van, már látom. |
|  |  |  |
| 25:39 | Rick | *Úgyis itt voltam, gondoltam, miért ne kezdhetnénk ma? Kitettem a táblát, és szállingóznak az emberek, ami nekem csak jó.* |
|  |  |  |
| 25:46 | Marty | Foglald el a kocsifeljárót! Ne engedj ide senkit! |
|  |  |  |
| 25:57 |  | Szép kis asztal. |
|  |  |  |
| 26:02 | Bam Bam | *Gyorsan körülnéztem, de nem láttam semmi jót.* |
|  |  |  |
| 26:05 |  | Nem tűnik túl extrának, a furgonban találkozunk. |
|  |  |  |
| 26:09 | Marty | Ahogy gondolod. |
|  |  |  |
| 26:10 | Bam Bam | Oké. |
|  |  |  |
| 26:11 |  | *Figyelnem kell rá, hogy az idő előrehaladtával egyre jobb minőségű termékeket vegyek, és egyre magasabbra helyezzem azt a bizonyos lécet.* |
|  |  |  |
| 26:28 | Marty | *Nem is baj, hogy Bam Bam most pihen. Végre egy kis nyugtom van, és senki sem noszogat.* |
|  |  |  |
| 26:34 |  | Szép retro bőrdzseki. Női. |
|  |  |  |
| 26:43 |  | Hamar el tudnám adni. |
|  |  |  |
| 26:46 |  | *A fekete bőrcuccokra nagy a kereslet, egy kicsit ráncolt volt, de semmi különleges.* |
|  |  |  |
| 26:52 |  | Szódával ez is elmegy. |
|  |  |  |
| 26:55 |  | *A zöld kissé ütött-kopott volt, de sokan vannak, akik simán felvesznek egy ilyen darabot a városban.* |
|  |  |  |
| 27:01 |  | Mennyik a dzsekik? |
|  |  |  |
| 27:02 | Rick | 20 dollár darabja. |
|  |  |  |
| 27:03 | Marty | 20 dollár? |
|  |  |  |
| 27:04 | Rick | Aha. |
|  |  |  |
| 27:06 | Marty | Nem tudom, érnek-e nekem annyit. |
|  |  |  |
| 27:09 |  | A fekete egy kicsit jobban tetszik. Mit szólnál, ha… |
|  |  |  |
| 27:15 |  | 15-öt adnék a feketéért? |
|  |  |  |
| 27:16 | Rick | Jó. |
|  |  |  |
| 27:17 | Marty | Oké. A másikért pedig 10-et. |
|  |  |  |
| 27:20 | Rick | Viheted. |
|  |  |  |
| 27:22 | Marty | *Ennél még a turkálóban is többért adják.* |
|  |  |  |
| 27:25 |  | Könnyű vele alkudozni. |
|  |  |  |
| 27:30 |  | Ez egy szép kis agyagedény. A Chameleon Ware-től. Nem ismerem a gyártót, de látni rajta, hogy jó minőségű. Nem mai darab, az ’60-as évek környékére saccolom. |
|  |  |  |
| 27:40 |  | *Bármi is legyen, 15-20 dollárt simán kapok érte.* |
|  |  |  |
| 27:43 |  | Kanadai gyártó. Asztaldíszeket és vázákat csináltak a hatvanas, hetvenes években. |
|  |  |  |
| 27:49 |  | *Aztán egy darabig a feledés homályába merültek, de mostanában kezdenek visszajönni a divatba.* |
|  |  |  |
| 27:54 |  | Ez most a menő, ráadásul ez eredeti. |
|  |  |  |
| 28:01 |  | Ez nem illik a képbe. |
|  |  |  |
| 28:04 |  | A semmi közepén általában nem botlik az ember skandináv bútorokba. Négy szék és egy gyönyörű étkezőasztal. |
|  |  |  |
| 28:12 |  | *A század közepén készült modern tíkfákat már kilométerekről kiszúrom.* |
|  |  |  |
| 28:17 |  | Eredeti dán termék, még a minőségigazoló is rajta van. A székek hibátlanok, és az asztal is gyönyörű. |
|  |  |  |
| 28:24 |  | Nagyon jó, mert csak meg kell emelni a tetejét, és bumm! Ők már jóval azelőtt így csinálták, hogy a nagy áruházakban bevezették volna. Értették a dolgukat. |
|  |  |  |
| 28:35 |  | Van hozzá egy tálaló is. Még sosem láttam ilyen fiókokat. |
|  |  |  |
| 28:45 |  | Fecskefarok mintájúak. |
|  |  |  |
| 28:51 |  | Ez olajozott fa, szóval nagyon ellenálló. Szépen le lehet tisztítani, de vigyázni kell vele, mert a forgácslemezeknél belátni a furnér alá, és a tíkfa nagyon egzotikus, egyáltalán nem olcsó. |
|  |  |  |
| 29:05 |  | Ezért olyan ritkák. |
|  |  |  |
| 29:08 |  | *Odahaza a városban ölre mennek az ilyen holmiért. Ha valaki meglátja, az már nem engedi ki a markából.* |
|  |  |  |
| 29:16 |  | Mennyit kérsz konyhabútorért? |
|  |  |  |
| 29:19 | Rick | Egy százast. |
|  |  |  |
| 29:20 | Marty | Tényleg? Megveszem! |
|  |  |  |
| 29:22 |  | *Ez újkorában, valamikor a ’70-es évek derekán több ezer dollárt is érhetett, szóval azt hittem, 4-500 dollár körüli értéket fog mondani, nem olyan szokatlan az a kirakodóvásárokon, de így bombaüzletet csináltam.* |
|  |  |  |
| 29:36 |  | 100 dollár a bútorokért, 25 a dzsekikért. |
|  |  |  |
| 29:40 | Rick | Az 125, és azért mondjuk egy tízes? |
|  |  |  |
| 29:44 | Marty | Rajtam ne múljon! |
|  |  |  |
| 29:45 | Rick | Rendben. |
|  |  |  |
| 29:46 | Marty | Oké. |
|  |  |  |
| 29:50 |  | *Vettem két vázát és két bőrdzsekit, csak ezekből 125 és 150 dollár közötti bevételem lesz. És csak 135 dollárt fizettem érte, szóval a konyhabútor színtiszta profit.* |
|  |  |  |
| 30:01 | Bam Bam | Mit vettél? |
|  |  |  |
| 30:02 | Marty | Tíkfát és néhány apróságot. Segítesz bepakolni? Én hozom ezt, te hozd a székeket! |
|  |  |  |
| 30:07 | Bam Bam | A furgonnál találkozunk. |
|  |  |  |
| 30:10 |  | *Ez is jól példázta, hogy bárhol is álljunk meg, valamit biztosan találunk. Most te jártál szerencsével.* |
|  |  |  |
| 30:18 |  | Szerinted a dánok is megőrülnek a mi fenyőbútorainkért? |
|  |  |  |
| 30:24 |  | Ez is bent van. |
|  |  |  |
| 30:25 | Marty | Kész? |
|  |  |  |
| 30:26 | Bam Bam | Igen. |
|  |  |  |
| 30:29 | Marty | Nagyon örülök! |
|  |  |  |
| 30:30 | Bam Bam | Én is. Őszintén, mennyit fizettél érte? |
|  |  |  |
| 30:33 | Marty | Egy százast. |
|  |  |  |
| 30:34 | Bam Bam | Az igen! |
|  |  |  |
| 30:36 | Marty | Az asztalért, a székekért és a tálalóért. És egy csomó pénzt fogok rajta keresni. |
|  |  |  |
| 30:39 | Bam Bam | Szerintem darabja ér 100 dollárt, és az ilyesmire mindig nagy a kereslet. Remek fogás! |
|  |  |  |
| 30:45 | Marty | Igen. |
|  |  |  |
| 30:56 |  | Kaptam egy érdekes hívást egy Lindsay nevű sráctól, és úgy vettem ki, hogy a gyűjteménye nagy részét neten értékesíti. |
|  |  |  |
| 31:03 | Bam Bam | Oké. |
|  |  |  |
| 31:04 | Marty | Bevásárol mindenből, aztán gyorsan profitot csinál belőle. Szerintem sok jó dolga lehet, bár csak nemrég kezdett el kincsekre vadászni. |
|  |  |  |
| 31:12 | Bam Bam | Értem. |
|  |  |  |
| 31:13 | Marty | Lehet, hogy alulértékeli a portékáját, és az nekünk csak jót jelent. Az apja, Steve is gyűjtő, és már 30 éve ott élnek. |
|  |  |  |
| 31:20 | Bam Bam | Azta! |
|  |  |  |
| 31:21 | Marty | Ez lenne az? |
|  |  |  |
| 31:23 | Bam Bam | Ez bizony! |
|  |  |  |
| 31:24 | Marty | Oké. Helló, pajta! |
|  |  |  |
| 31:26 | Bam Bam | Ezt a helyet figyeld! |
|  |  |  |
| 31:27 | Marty | Jó nagy. |
|  |  |  |
| 31:28 | Bam Bam | Vágjunk bele! |
|  |  |  |
| 31:33 |  | Halihó! |
|  |  |  |
| 31:34 | Steve | Hogy vagytok? |
|  |  |  |
| 31:36 | Bam Bam | Jól, és ti? |
|  |  |  |
| 31:37 | Steve | Mi is. |
|  |  |  |
| 31:38 | Bam Bam | Gyűjtők vagytok, vagy művészek? |
|  |  |  |
| 31:40 | Steve | Én inkább művész, Lindsay pedig inkább gyűjtő. |
|  |  |  |
| 31:46 | Bam Bam | És miket gyűjtesz? |
|  |  |  |
| 31:47 | Lindsay | Mindenfélét. Az antikvitásokat szeretem a legjobban, de mindent adok és veszek. |
|  |  |  |
| 31:53 | Marty | Nem is tudom, mikor láttam utoljára festett üvegablakú pajtát. |
|  |  |  |
| 31:56 | Steve | Ez nem hétköznapi pajta. |
|  |  |  |
| 31:59 | Marty | Értem. |
|  |  |  |
| 32:00 | Steve | Itt állítjuk ki, amit összegyűjtünk. Néha zenélek, és minden szeptemberben tartunk egy nagy pajtabált. |
|  |  |  |
| 32:06 | Bam Bam | Oké. |
|  |  |  |
| 32:07 | Steve | Ezért is hívtunk titeket, mert kicsit szelektálni kellene, hogy ne mindent Lindsay-nek kelljen szeptemberben. |
|  |  |  |
| 32:16 |  | Tavaly 350-en jöttek el. A pajta tele, letáboroznak szépen a mezőn. Nagy mulatság. De néhány dolognak mennie kell, és minél előbb, annál jobb. |
|  |  |  |
| 32:26 | Bam Bam | Lássunk hozzá! |
|  |  |  |
| 32:27 | Steve | Erre, uraim. |
|  |  |  |
| 32:28 | Bam Bam | A pajtába! |
|  |  |  |
| 32:30 | Steve | Essetek neki! |
|  |  |  |
| 32:31 | Marty | Ez az? Hajrá! |
|  |  |  |
| 32:34 |  | Ez már nem is pajta. |
|  |  |  |
| 32:36 | Bam Bam | Atyagatya, mennyi cucc! |
|  |  |  |
| 32:39 | Marty | Sokkal nagyobb, mint gondoltam. |
|  |  |  |
| 32:41 | Bam Bam | Ez óriási! |
|  |  |  |
| 32:43 |  | Nézd a harangot! |
|  |  |  |
| 32:44 | Marty | Azta! |
|  |  |  |
| 32:45 |  | Azt nézd! De jó! |
|  |  |  |
| 32:48 |  | Német utcatáblák? |
|  |  |  |
| 32:50 | Steve | Igen. |
|  |  |  |
| 32:52 | Bam Bam | A világ minden pontjáról van itt rendszámtábla. Hawaii, Kansas, Alaszka, Yukon, Alberta… |
|  |  |  |
| 33:01 |  | *Mindenhonnan! És az egész fal tele volt velük.* |
|  |  |  |
| 33:05 |  | *Lenyűgöző volt.* |
|  |  |  |
| 33:06 |  | Próbálok valami különlegeset keresni. |
|  |  |  |
| 33:11 |  | *Gyönyörű darabok voltak szó szerint mindenhol. Ez Csodaország!* |
|  |  |  |
| 33:16 | Marty | Aylmer utca, ott nőttem fel! |
|  |  |  |
| 33:18 |  | *Látszik, hogy élvezik csinálni. Éppen ezért kicsit tartok is az áraktól.* |
|  |  |  |
| 33:22 |  | Minden eladó, ami a földön és a falakon van, vagy… |
|  |  |  |
| 33:26 | Steve | A földön lévő dolgok nagy része eladó. |
|  |  |  |
| 33:29 | Marty | Oké. |
|  |  |  |
| 33:30 | Steve | A falon lévőké pedig nem. De ez nem jelenti azt, hogy ne lehetne alkudozni. |
|  |  |  |
| 33:37 | Marty | Ha jó az ár, és nagyon szeretném. |
|  |  |  |
| 33:39 | Steve | Igen. |
|  |  |  |
| 33:40 | Marty | *Sok finomság van itt, de borsos áruk lesz, és vagy hazaviszem őket, vagy nagyon jónak kell lenniük.* |
|  |  |  |
| 33:46 |  | Szépen kidekoráltak. Nézd, mennyi szerszám! |
|  |  |  |
| 33:50 | Bam Bam | Nézd a traktorülést! |
|  |  |  |
| 33:51 | Marty | Sok gyűjtő ölni tudna egy olyanért. |
|  |  |  |
| 33:54 | Bam Bam | Csomó pénzt ér, szóval biztosan okkal tették közszemlére. |
|  |  |  |
| 33:59 |  | Jó szemük van! |
|  |  |  |
| 34:00 | Marty | Igen. |
|  |  |  |
| 34:01 | Bam Bam | Várj! |
|  |  |  |
| 34:03 | Marty | Mi az? |
|  |  |  |
| 34:04 | Bam Bam | Találtam valamit, és úgy látom, nincs a falra akasztva. |
|  |  |  |
| 34:10 | Marty | Az az, amire gondolok? Egy régi hamutartó állvány? |
|  |  |  |
| 34:13 | Bam Bam | Igen. |
|  |  |  |
| 34:14 | Marty | Jól néz ki. |
|  |  |  |
| 34:17 | Bam Bam | Jó is. |
|  |  |  |
| 34:18 | Marty | Mekkora a hamutál, 90 millis? |
|  |  |  |
| 34:20 | Bam Bam | Kicsit több. Elég menő. |
|  |  |  |
| 34:25 |  | A hamutartó és az állvány is elképesztő. Ugye erre mondhatjuk, hogy a földön volt? |
|  |  |  |
| 34:31 | Marty | Persze. |
|  |  |  |
| 34:33 | Bam Bam | *Ez kell nekem, erre biztosan felkapják a fejüket az emberek.* |
|  |  |  |
| 34:36 |  | Ez eladó? |
|  |  |  |
| 34:43 | Lindsay | Sajnálom, de nem. |
|  |  |  |
| 34:46 | Bam Bam | Biztos? |
|  |  |  |
| 34:47 |  | *Nem volt se felakasztva, se kiállítva, szóval nagyon reméltem, hogy elcsíphetem.* |
|  |  |  |
| 34:51 |  | Kár, pedig nagyon szeretem a régi háborús dolgokat, és amikor megláttam, egyből beleszerettem ebbe a hamvas szépségbe. |
|  |  |  |
| 35:01 | Steve | Az egyik barátomtól kaptuk, akivel együtt tanítottam. |
|  |  |  |
| 35:04 | Bam Bam | Értem. |
|  |  |  |
| 35:05 | Steve | Az apja készítette a második világháború alatt. A nagy pajta mulatságon jött oda hozzám, hogy lenne valamije, ami pont ide illik. |
|  |  |  |
| 35:13 | Bam Bam | Szép. |
|  |  |  |
| 35:14 | Steve | Ajándékba kaptam egy barátomtól, szóval nem válhatunk meg tőle. |
|  |  |  |
| 35:19 | Bam Bam | Ezt buktam, de nem adom fel. |
|  |  |  |
| 35:21 | Steve | Sajnálom. |
|  |  |  |
| 35:22 | Bam Bam | Ugyan! |
|  |  |  |
| 35:23 |  | *Tovább kell keresgélnem.* |
|  |  |  |
| 35:28 | Marty | Oszcilloszkópot tartottak benne, egy mérőműszert. Ezzel a kis dobozzal szemeztem. Csak kíváncsiságból: mennyit kérnél érte? |
|  |  |  |
| 35:36 | Lindsay | 45 dollárt. |
|  |  |  |
| 35:38 | Marty | Oké. |
|  |  |  |
| 35:42 |  | Szemezek egy-két dologgal. |
|  |  |  |
| 35:43 | Lindsay | Aha. |
|  |  |  |
| 35:44 | Marty | Megjegyzem, mi hol van. |
|  |  |  |
| 35:52 | Bam Bam | Pecabotok! |
|  |  |  |
| 35:55 |  | Már így is túl sok van, de pecabotból sosem elég. |
|  |  |  |
| 36:00 | Marty | Ezt az égig érő szörnyeteget nézd! |
|  |  |  |
| 36:03 | Bam Bam | Nem semmi. Nehezebb a legtöbb horgomra akadó halnál. Mi van még itt? |
|  |  |  |
| 36:12 |  | *Régi, a ’40-es évek végén csinálták, és acél, de úgy csillog, mintha krómozott lenne.* |
|  |  |  |
| 36:18 |  | Ez megy a kupacba. |
|  |  |  |
| 36:25 | Marty | *Nem is tudom, mi volt rájuk írva, de a családom német, szóval minden jöhet.* |
|  |  |  |
| 36:30 |  | A német utcatáblákat nézem, láttam egyet hátrébb is. Van köztük olyan, ami eladó? |
|  |  |  |
| 36:36 | Steve | A legkisebb fiam Berlinben él. Ahányszor hazajön, hoz magával egy kis ajándékot és valamilyen utcatáblát, mert tudja, hogy gyűjtjük őket. |
|  |  |  |
| 36:43 | Marty | Értem. |
|  |  |  |
| 36:44 | Steve | Sommerstrasse, Berlin belvárosából. Azt nem adhatom el, mert szerintem nincs is belőle több. |
|  |  |  |
| 36:55 |  | Nem is tudnám felárazni. Az a két tábla elég hasonló, szóval ha érdekel, az egyiktől talán megválhatunk. |
|  |  |  |
| 37:05 | Marty | Oké. |
|  |  |  |
| 37:06 | Steve | Mennyit ér neked? |
|  |  |  |
| 37:07 | Marty | *Nehéz olyanokkal üzletelni, akiknek mindenhez fűződik valamilyen történetük.* |
|  |  |  |
| 37:13 |  | A bal oldaliért adnék 15 dollárt, az van rosszabb állapotban. |
|  |  |  |
| 37:19 | Steve | A 15 ehhez kevés lesz. |
|  |  |  |
| 37:22 | Marty | Oké. |
|  |  |  |
| 37:23 | Steve | Én inkább… 40-re gondoltam. |
|  |  |  |
| 37:27 | Marty | Tényleg? |
|  |  |  |
| 37:28 | Steve | Igen. |
|  |  |  |
| 37:29 | Marty | *Steve igazi gyűjtő, ami jelentősen megnehezítette a dolgomat. Mindenhez fűződött egy kis történet, és tudták, hogy akár ők is eladhatnák bolti áron.* |
|  |  |  |
| 37:39 |  | Semmi baj, nem adom fel. Találok ma még valamit. |
|  |  |  |
| 39:04 | Bam Bam | Ó, kisszoba. |
|  |  |  |
| 39:07 |  | Kinek szóljak, ha kincsre leltem? |
|  |  |  |
| 39:10 |  | *Gyűjtöm a Tonka termékeket, és szerencsére mindenhol találok néhányat. Mindenkinek volt és mindenki játszott velük. De az a furgon nem hétköznapi Tonka volt, és az állapotára sem lehetett panasz.* |
|  |  |  |
| 39:21 |  | Ez nagyon menő. Látszik rajta, hogy nem mai darab. Mennyit kérnél érte? |
|  |  |  |
| 39:27 | Lindsay | 30 dollárt. |
|  |  |  |
| 39:31 | Bam Bam | 25-ért ideadod? |
|  |  |  |
| 39:35 | Lindsay | Oda, persze. |
|  |  |  |
| 39:37 | Bam Bam | Kezet rá! Ez a beszéd! |
|  |  |  |
| 39:39 |  | *A Tonkákkal, akárcsak bármi mással, egy idő után eljutunk arra a pontra, hogy nem csak ész nélkül tesszük a kosárba. Azt is megnézzük, hogy milyen állapotban van, és hogy mennyire ritka. Jó vásár volt.* |
|  |  |  |
| 39:52 |  | Van itt minden. |
|  |  |  |
| 39:54 | Marty | Ez inkább műhelynek tűnik. |
|  |  |  |
| 39:56 | Steve | Az is, eltaláltad. |
|  |  |  |
| 39:57 | Marty | Nagyon szép. Tetszik az ablak. |
|  |  |  |
| 40:01 | Steve | Eredetileg nem is műhely volt, hanem magtár. |
|  |  |  |
| 40:06 | Bam Bam | Ez meg mi? |
|  |  |  |
| 40:07 | Lindsay | Egy szalmavágó része. Régen ilyenekkel vágták a szalmát, ez csak azért kell, hogy védje a… |
|  |  |  |
| 40:13 | Bam Bam | Pengét? |
|  |  |  |
| 40:14 | Lindsay | A kereket. |
|  |  |  |
| 40:15 | Bam Bam | Értem. Ez is a része? |
|  |  |  |
| 40:17 | Lindsay | Igen, meg még pár dolog, ami nincs meg. |
|  |  |  |
| 40:21 | Bam Bam | Még ilyen állapotban is lesz, akinek tetszeni fog, mert a márkajelzés rajta van. Mennyit kérnél ezért a darabért? |
|  |  |  |
| 40:31 | Lindsay | Sajnos nem eladó. |
|  |  |  |
| 40:32 | Bam Bam | Ne már! |
|  |  |  |
| 40:34 | Lindsay | Az viszont igen, amin támaszkodsz. |
|  |  |  |
| 40:36 | Bam Bam | Túl sokat nem fizetnék érte. Mennyiért adod? |
|  |  |  |
| 40:43 |  | Mondj egy számot, és meglátjuk, megmozgatja-e a fantáziám! |
|  |  |  |
| 40:47 | Lindsay | 45 dollár. |
|  |  |  |
| 40:50 | Bam Bam | Az nekem túl sok. Nem néz ki olyan jól. A másik kicsit vastagabb, kevesebb helyet foglal, az írás is nagyobb. Az sokkal jobb. Marty, te mit mondasz? |
|  |  |  |
| 41:01 | Marty | Azon agyalok, mihez lehetne vele kezdeni. Talán ha az írás a másik oldalán lenne, akkor már más lenne a helyzet. Ha csak egy kicsit is arrébb lenne. |
|  |  |  |
| 41:13 | Steve | Meg lehetne csinálni értékcsökkenés nélkül? |
|  |  |  |
| 41:17 | Marty | Nem nézne ki ilyen jól, mert nem menne hozzá a festék, látszana rajta, hogy valaki megbirizgálta, és akkor már nem is lehetne olyan jó áron eladni. |
|  |  |  |
| 41:26 |  | *Sok mindent az általuk ajánlott ár töredékéért is megvehetek, ami sajnálatos, de ez az igazság.* |
|  |  |  |
| 41:32 |  | Lindsay biztosan tudja a választ. Van valamilyen történet a fejvédők mögött? |
|  |  |  |
| 41:38 | Lindsay | Igen, apa ebben védett még anno. |
|  |  |  |
| 41:41 | Marty | Kapus voltál? |
|  |  |  |
| 41:42 | Steve | Egy darabig, de aztán meguntam, hogy engem céloznak. |
|  |  |  |
| 41:47 |  | Most mezőnyben játszok. |
|  |  |  |
| 41:48 | Bam Bam | Király. |
|  |  |  |
| 41:50 | Marty | Én nem tudnék koncentrálni, ha bohócmaszkos kapust látnék. |
|  |  |  |
| 41:53 | Steve | A nevetéstől! |
|  |  |  |
| 41:54 | Marty | Remélem, ebben védtél a jobb meccseiden. |
|  |  |  |
| 41:58 | Bam Bam | Molson Ale! Ha eladó, már megy is a kupacba. |
|  |  |  |
| 42:02 | Lindsay | Eladó. |
|  |  |  |
| 42:03 | Bam Bam | Remek! Vihetem? |
|  |  |  |
| 42:05 | Lindsay | Naná! |
|  |  |  |
| 42:06 | Bam Bam | Ez az! |
|  |  |  |
| 42:10 |  | Láttad a lépcsőt? |
|  |  |  |
| 42:11 | Marty | Aha. |
|  |  |  |
| 42:12 | Bam Bam | Felmenjünk? |
|  |  |  |
| 42:13 | Marty | Itt tartjátok a kacatokat? |
|  |  |  |
| 42:15 | Steve | Van ott minde. |
|  |  |  |
| 42:18 | Marty | *Éreztem, hogy találni fogunk valami jót.* |
|  |  |  |
| 42:20 | Bam Bam | Ezt nevezem én jó jelnek. Mennyi kacat! |
|  |  |  |
| 42:28 |  | Mindent egérkaki borít. |
|  |  |  |
| 42:30 | Lindsay | Denevér. |
|  |  |  |
| 42:31 | Bam Bam | Tényleg? Denevérkaki! |
|  |  |  |
| 42:33 | Marty | Denevérkakit mondtál? |
|  |  |  |
| 42:35 | Bam Bam | Aha. |
|  |  |  |
| 42:38 |  | Ez az! Egy újabb baromi jó bögre. |
|  |  |  |
| 42:43 |  | Marty, nagyon sok minden van, gyere gyorsan! |
|  |  |  |
| 42:48 | Marty | Mit találtál? |
|  |  |  |
| 42:49 | Bam Bam | Annyi mindent, hogy nem is tudom, hol kezdjem. |
|  |  |  |
| 42:53 | Marty | Azta, tényleg! Álbajusz! Ezt nézd, milyen vicces! Van itt szőke, barna… |
|  |  |  |
| 43:02 |  | *Viccelődni mindenki szeret.* |
|  |  |  |
| 43:03 |  | Mennyit kérsz az álbajszokért? |
|  |  |  |
| 43:05 | Lindsay | Tíz dollárt. |
|  |  |  |
| 43:07 | Marty | Összesen? |
|  |  |  |
| 43:10 |  | Mit szólsz öthöz? |
|  |  |  |
| 43:11 | Lindsay | Jó, legyen. |
|  |  |  |
| 43:14 | Bam Bam | Marty lelépett, de itt van helyette Rick. Rick imádja a kipufogókat és a gumiégetés édes illatát. |
|  |  |  |
| 43:20 | Marty | *5 dollárért ez igazi kincs. Jókat bolondozhatok velük, nagyon viccesek.* |
|  |  |  |
| 43:25 |  | A ragasztó nem az igazi, lehet már vagy 30 éves. |
|  |  |  |
| 43:29 |  | *Kit érdekel, meddig maradnak fent?* |
|  |  |  |
| 43:34 | Steve | *Mindig kapunk ajándékba ezt-azt, ami szerintük jól mutatna a pajtában, és nehéz nekik nemet mondani. Van, ami nagyon jó, és van, ami kevésbé az. De sosem mondunk nemet, mert valami mindig kisül belőle.* |
|  |  |  |
| 43:50 | Bam Bam | Ez egy gyalogátkelőhely lámpája. Nem tudom, érdekelne-e. |
|  |  |  |
| 43:56 | Marty | Műanyag? |
|  |  |  |
| 43:57 | Bam Bam | Aha. |
|  |  |  |
| 43:59 | Marty | Az nem jó, csak fémet veszek. |
|  |  |  |
| 44:02 | Lindsay | *Megtetszett nekik a közlekedési lámpa, ami sajnos műanyagból van, szóval valamivel újabb, és szerintem inkább régi, fém, nehézszerkezetes darabokat kerestek.* |
|  |  |  |
| 44:14 | Marty | Gondolom ez a felesleg, igaz, Lindsay? |
|  |  |  |
| 44:17 | Lindsay | Igen. |
|  |  |  |
| 44:18 | Marty | Felesleg, többletalkatrészek… |
|  |  |  |
| 44:21 | Lindsay | Mindenből egy kicsi. |
|  |  |  |
| 44:22 | Marty | Jársz aukciókra? |
|  |  |  |
| 44:23 | Lindsay | Néha. |
|  |  |  |
| 44:25 | Marty | Gondolom ott kijut a jóból is, rosszból is. |
|  |  |  |
| 44:28 | Lindsay | Mindenfélét vásárolok. Marad régi és új, és jó és rossz is bőven. |
|  |  |  |
| 44:34 | Marty | Elkapott a gyűjtőláz. |
|  |  |  |
| 44:35 | Lindsay | Igen. |
|  |  |  |
| 44:36 | Marty | Mint Steve-et. |
|  |  |  |
| 44:37 | Lindsay | Igen, mindenre lecsapunk. |
|  |  |  |
| 44:40 | Marty | Értem. |
|  |  |  |
| 44:41 |  | *Lindsay legtöbbször ingyen szerzi be a portékáit, és sok dolgot megment. Az emberek itt hagynak ezt-azt, ő pedig dobozszámra vásárol.* |
|  |  |  |
| 44:48 |  | Hogy szabadulsz meg a sok apróságtól? |
|  |  |  |
| 44:50 | Lindsay | Becsomagolom őket, aztán eladom a neten. |
|  |  |  |
| 44:53 | Marty | Beülsz a géped elé, és eladsz mindent, amiről úgy ítéled meg, hogy eladható? |
|  |  |  |
| 44:57 | Lindsay | Pontosan. |
|  |  |  |
| 44:58 | Marty | Értem. |
|  |  |  |
| 44:59 | Lindsay | És sok jó dolgot találok, főleg antikvitásokat. |
|  |  |  |
| 45:02 | Marty | Az jó. |
|  |  |  |
| 45:03 | Lindsay | Egy részét megtartom vagy idefent, vagy odalent. |
|  |  |  |
| 45:06 | Marty | Most már kezdem kapizsgálni. Nemcsak gyűjtői darabokat adsz el, hanem mindent, ami ér valamit. |
|  |  |  |
| 45:10 | Lindsay | Igen. |
|  |  |  |
| 45:11 | Marty | Ha kijössz nullára, onnantól minden csak profit. |
|  |  |  |
| 45:15 | Lindsay | Igen. |
|  |  |  |
| 45:16 | Marty | Ügyes! |
|  |  |  |
| 45:19 |  | Ez egy cápauszony? |
|  |  |  |
| 45:20 | Lindsay | Igen! |
|  |  |  |
| 45:21 | Marty | Óriási! Van valami története? |
|  |  |  |
| 45:24 | Lindsay | A bátyám színházi rendező Torontóban, és ott használták. |
|  |  |  |
| 45:29 | Marty | Eladó? |
|  |  |  |
| 45:32 | Lindsay | Miért is ne? |
|  |  |  |
| 45:33 | Bam Bam | Ne vedd meg, amíg fel nem próbáltad! |
|  |  |  |
| 45:36 | Marty | Valahogy így? |
|  |  |  |
| 45:38 | Bam Bam | Bumm! Egy kincsvadász cápa. |
|  |  |  |
| 45:41 | Marty | Úszhatnék ebben? |
|  |  |  |
| 45:43 | Bam Bam | Persze. |
|  |  |  |
| 45:44 | Marty | Jól letartóztatnának. |
|  |  |  |
| 45:45 | Bam Bam | Nem lenne gond. |
|  |  |  |
| 45:46 | Marty | *Tetszik a cápauszony, mert kézzel csinálták. Nagyon jól néz ki, és sok hasonló jelmezem és kellékem van.* |
|  |  |  |
| 45:53 |  | Mennyit kérsz érte? |
|  |  |  |
| 45:54 | Lindsay | Negyvenet. |
|  |  |  |
| 45:55 | Marty | Nem is tudom, 25-nél nem mennék feljebb. |
|  |  |  |
| 45:59 | Lindsay | Akkor annyit. |
|  |  |  |
| 46:00 | Marty | Tényleg? |
|  |  |  |
| 46:03 | Bam Bam | Most már öltözhetsz cápának és Magnumnak is Halloweenre. |
|  |  |  |
| 46:07 | Marty | Bajszos cápának. |
|  |  |  |
| 46:08 | Bam Bam | Tényleg! |
|  |  |  |
| 46:12 |  | Azt kívánom, bárcsak nagyobb lehetne a kupacom, de csupa olyan dolog tetszett, ami nem volt eladó. |
|  |  |  |
| 46:19 | Marty | Én se találtam túl sok mindent, lehet, hogy új, bajszos munka után kell néznem. |
|  |  |  |
| 46:24 |  | *Jókat kérdeztem, jó helyeken kerestem, de nem találtam semmit.* |
|  |  |  |
| 46:28 | Bam Bam | 25 dollárért vettem egy Tonka furgont, ami egyenesen a személyes gyűjteményembe kerül. Ha el akarnám adni, még alkudoztam volna, de találtam mást is. |
|  |  |  |
| 46:38 |  | A bögréért adok neked 5 dollárt. A pecabotot kirakom a falra, annyira szép, és adok érte 20 dollárt. A Molson tábláért pedig 15 dollárt gondoltam, ami ha jól számolom, összesen 65 dollár lesz. |
|  |  |  |
| 46:57 |  | Mit szóltok hozzá? |
|  |  |  |
| 46:59 | Lindsay | Jól hangzik. |
|  |  |  |
| 47:00 | Bam Bam | Király. Köszönjük a meghívást. |
|  |  |  |
| 47:04 | Marty | Köszönjük. |
|  |  |  |
| 47:06 | Lindsay | Mi köszönjük. |
|  |  |  |
| 47:07 | Marty | Egy élmény volt. |
|  |  |  |
| 47:13 | Bam Bam | Tudod mit? Hiába nem találtunk túl sok mindent, nagyon elégedett vagyok azzal, amit elhoztunk. |
|  |  |  |
| 47:22 | Marty | Jó élmény volt, kedves srácok voltak. Jól szórakoztunk, és csomó mindent láttunk. A birtok és a történetek is mesések voltak. |
|  |  |  |
| 47:30 | Bam Bam | Hátha meghívnak a mulatságra. |